

GLOSSARY

Adesto nunc propicius.
Agnoscat omne seculum.

Be now propitious.
Let all the world acknowledge
Thee.

Alleluia.
Alma Redemptoris mater.
Alma beata Trinitas.
Amice Christi, Johannes.
A Patre Unigenitus.
Armati sunt perimentes.
A solis ortus cardine.

Hallelujah.
Dear mother of the Redeemer.
Dear blessed Trinity.
John, Christ's friend.
The only Son of the Father.
The armed men are slaying.
Arisen from the quarter of the sun.

Atque semper virgo.
Aurora lucis rutilat.
Aurum, tus, myrram offerent.

And virgin ever.
The dawn of light reddens.
They shall offer gold, frankincense and myrrh.

Ave Maria.
Ave maris stella.

Hail, Mary !
Hail, star of the sea.

Benedicamus Dom'io.
Bevvez bien par tutte la company.
Bona natalicia.
Bona voluntaria.

Let us bless the Lord.
Drink well, all the company.
Happy birthday feast.
Blessed offering.

Caput apri defero.
Celis tesaurizare.

I bring the boar's head.
To heap up treasures in the heavens.
Christ, the Redeemer of all.
Let us prepare a song to Christ,
glory on high.

Christe, Redemptor omnium.
Christo paremus canticam, ex-celsis gloria.